



97. Frühjahrsversammlung  
97<sup>e</sup> Assemblée de printemps  
97<sup>a</sup> Assemblea primaverile

**17. – 18. Juni 2010 | ZÜRICH**

*Hauptprogramm  
Programme définitif  
Programma definitivo*



Société suisse d'Oto-Rhino-Laryngologie  
et de Chirurgie cervico-faciale

Schweizerische Gesellschaft für Oto-Rhino-  
Laryngologie, Hals- und Gesichtschirurgie

Società Svizzera di Oto-Rino-Laringologia  
e di Chirurgia cervico-facciale



# EINE KLASSE FÜR SICH

GRAZAX® – die Gräser-Impf-Tablette mit dem Nachweis der Langzeitwirkung\*



*Wirkt bei mono- und polysensibilisierten Patienten mit Gräser-Roggen-Allergie!*

U-198-CH

BEHANDELT DIE URSACHE. BEKÄMPFT DIE SYMPTOME.

GRAZAX

®

**GRAZAX®: Zusammensetzung:** Lyophilisierte Allergentablette aus Gräserpollen von Wiesenrischgras (Phleum pratense) zur spezifischen Immuntherapie. Eine Tablette enthält 75 000 SQ-T. Hilfsstoffe: Gelatine, Mannitol. **Indikation:** Behandlung von Gräserpollen-bedingter Rhinitis und Konjunktivitis bei Patienten mit positivem Prick-Test und/oder positivem spezifischem IgE-Test auf Phleum pratense (Wiesenrischgras). **Dosierung:** Erwachsene 75 000 SQ-T (1 Dosis) einmal täglich, unter die Zunge. **Gegenanzeigen:** Überempfindlichkeit gegen einen der Hilfsstoffe. Systemische Erkrankungen, die das Immunsystem beeinträchtigen wie z.B. Immunkomplexkrankheiten und Immundefektkrankheiten. Entzündliche Zustände in der Mundhöhle mit schwerwiegenden Symptomen. Patienten mit schwerem Asthma. **Nebenwirkungen:** Rhinitis, Konjunktivitis, Beschwerden im Mund-Rachenraum (z. B. Schmerzen, Entzündung, Schwel-

lung, Bläschen oder Ulzeration, Missempfindungen, Trockenheit, Juckreiz, Zungenbeschwerden, Störung der Speicheldrüsen), Reizung oder Schwellungsgefühl im Hals, Kehlkopfbeschwerden, Heiserkeit, asthmatische Beschwerden, Beschwerden im Brustraum, Infektion der oberen Atemwege, Magen-Darm Beschwerden, Pruritus, Angioödem, Urtikaria, Juckreiz in den Ohren, Hitzegefühl, Unwohlsein, Müdigkeit, Schwindel, Kopfschmerzen, Lymphadenopathie, Lidschwellung, Fieber. **Packungsgrößen:** 30, 100 Tabletten. **Abgabekategorie:** A. Stand Oktober 2008. **ALK-Abelló, Industriestrasse 30, 8604 Volketswil, Tel. 044 90821 00. www.alk-abello.com.** Für weitere Informationen: siehe Arzneimittelkompendium der Schweiz. \* Durham et al. JACI, Jan 2010, Vol 125; 1, 131-138

**ALK**  
ABELLÓ



## INHALTSVERZEICHNIS

Einladung	5
Allgemeine Informationen	6
Referenten der Vorträge auf Einladung	11
Programmübersicht	12
Wissenschaftliches Programm – Donnerstag	15
Wissenschaftliches Programm – Freitag	21
Dank an Aussteller, Inserenten und Sponsoren	26
Plan der Aussteller	27
Rahmenprogramm und Stadtplan	29

## TABLE DES MATIÈRES

<i>Invitation</i>	5
<i>Informations générales</i>	8
<i>Conférenciers invités</i>	11
<i>Programme en bref</i>	12
<i>Programme scientifique – jeudi</i>	15
<i>Programme scientifique – vendredi</i>	21
<i>Remerciements aux exposants et sponsors</i>	26
<i>Plan et liste des exposants</i>	27
<i>Programme récréatif et plan</i>	29



# Nah dran, aber ... ... wohin mit der Fernbedienung?

Automatisch und ohne Fernbedienung:  
AutoSound™ von Advanced Bionics.



Musikgenuss mit allen Sinnen erfahren - mit der vollautomatischen AutoSound™-Funktion. Cochlea Implantate von AB bieten Ihnen 120 Kanäle und damit die momentan höchstmögliche reale Auflösung. Mehr hierzu erfahren Sie unter:

[www.die-wahre-loesung.de](http://www.die-wahre-loesung.de)



by Advanced Bionics®



## EINLADUNG / INVITATION

Liebe Kolleginnen, liebe Kollegen

Wir freuen uns, Sie zur 97. Frühjahrsversammlung der Schweizerischen ORL-Gesellschaft am 17. und 18. Juni 2010 im Kongresshaus Zürich einzuladen.

Dieser Kongress steht unter dem Hauptthema PÄDIATRISCHE ORL. Das vielfältige Spektrum der pädiatrischen ORL wird in den Hauptvorträgen durch Referenten aus dem In- und Ausland umfassend präsentiert.

Wie bereits in den letzten Jahren haben wir auf ein Rahmenprogramm verzichtet. Es besteht die Möglichkeit, ein individuelles Programm durch das Büro für Tourismus zusammenstellen zu lassen. Das kulturelle Angebot in Zürich ist sehr vielfältig, sodass für alle Interessen etwas Geeignetes zum finden ist. Das traditionelle Bankett findet am Donnerstagabend im Zunfthaus zur Meisen statt, in einem barocken Stadtpalais des 18. Jahrhunderts am Ufer der Limmat, mitten in der Altstadt gelegen.

In der Hoffnung auf eine zahlreiche Teilnahme in Zürich!

*Chères et chers collègues,*

*Nous avons le plaisir de vous convier à la 97<sup>e</sup> Assemblée de printemps de la Société Suisse d'Oto-Rhino-Laryngologie et de Chirurgie Cervico-Faciale, qui aura lieu les 17 et 18 juin 2010 au Kongresshaus à Zurich.*

*Le thème principal du congrès sera l'ORL PÉDIATRIQUE. Les différents thèmes abordés par les conférenciers suisses et internationaux couvrent l'ensemble de la spécialité ORL vue sous l'angle pédiatrique.*

*Comme les années précédentes, nous n'avons pas organisé de programme récréatif spécifique, mais des visites et tours peuvent être organisés individuellement par l'Office du tourisme. L'offre culturelle à Zurich est très vaste, et le visiteur n'aura que l'embarras du choix. Le dîner traditionnel du jeudi soir aura lieu au Zunfthaus zur Meisen, palais de style baroque du 18<sup>e</sup> siècle situé en plein centre-ville, au bord de la Limmat.*

*En espérant vous voir nombreux à Zurich !*

**Claudine Gysin**  
Präsidentin / Présidente

**Pavel Dulguerov**  
Past-Präsident / Past-président



## ALLGEMEINE INFORMATIONEN

**Präsident:** Dr. Claudine Gysin – Universitätskinderklinik Zürich

**Kongressorganisation:** Suzanne Gaumann

7, chemin des Campanules  
1219 Aïre

Tel. (079) 718 09 78

E-mail: [cong-org@orl-hno.ch](mailto:cong-org@orl-hno.ch)

**Site Internet:** <http://congress.orl-hno.ch>

Seite «Veranstaltungen – aktuelle Versammlung» für die Kongressanmeldung, das Kongressbankett und die Hotelreservation. Auf dieser Seite werden Sie noch das wissenschaftliche Programm inklusive Abstracts und Hinweise für Autoren finden.

**Tagungsort:** Kongresshaus Zürich – Gotthardstrasse 5 – 8022 Zürich.

Tel. 41(0)44 206 36 36 – [www.kongresshaus.ch](http://www.kongresshaus.ch)

**Badges:** Für unsere Kontrolle verlangen wir, dass jeder Teilnehmer innerhalb des Gebäudes ein Badge trägt. Die Badges werden an dem ORL Informationsschalter den angemeldeten Teilnehmern zur Verfügung stehen.

**Anmeldung:** <http://congress.orl-hno.ch> bis spätestens 10. Juni 2010

Die Einschreibung ist obligatorisch auch für die Mitglieder der SGORL. Die Kongressteilnahme ist gratis für Mitglieder und CHF 200.- für Nichtmitglieder. Assistenzärzte in Ausbildung erhalten eine Rückzahlung von CHF 100.- an dem ORL Informationsschalter bei Vorführung der Bescheinigung.

Für jede Einschreibung am Ort, wird ein Aufschlag von CHF 50.- verrechnet.



**Hotelreservation:** <http://congress.orl-hno.ch>

Zimmer wurden in den verschiedenen Hotels: Glockenhof, Central Plaza, City-Hotel, Hotel Scheuble, Sorell Hotel Rütli, und Hotel Limmathof für Kongressteilnehmer vorgebucht. Bitte beachten Sie, dass die Reservation vor dem 15. April durchgeführt sein muss. Es gelten die Annullationsbedingungen sowie die Wechselkurse des Hotels. Für Details bitten wir Sie, das Hotel direkt zu kontaktieren.

**Zürich:** Anreise und Stadtplan, siehe unter Seite 29.

**Parking:** Das Kongresshaus verfügt über keine eigenen Parkplätze, d. h. die Gäste müssen auf die umliegenden Parkhäuser ausweichen. Leider bekommen wir von den Parkhäusern keine Rabatte oder vergünstigte Tickets.

**Weiterbildung:** Für die Teilnahme am Kongress erhalten Sie 16 Punkte gemäss FMH-Reglement vom 1. Januar 2007.

Sie können, sofern Sie sich für die Versammlung angemeldet haben, Ihre Bestätigung selbst herunterladen und ausdrucken, und zwar via Homepage (<http://orl-hno.ch>) unter Veranstaltungen, dann ZERTIFIKATE nachdem Sie Ihre Kongressbeurteilung ausgefüllt haben.

**ORL Ausstellung 2010:** Während der Dauer des Kongresses findet eine Ausstellung mit den neuesten Produkten und Dienstleistungen der Medizintechnik und Pharmaindustrie statt. Den Besuch der Ausstellung empfehlen wir wärmstens. Die ausstellenden Firmen leisten einen wesentlichen Beitrag zur Finanzierung des Kongresses. Die Öffnungszeiten sind von 8.30 bis 17.30. Die Ausstellerliste und den Ausstellungsplan finden Sie auf Seite 26.

**Herbstversammlung:** 18. – 19. November 2010 – Hôtel Seepark Thun

**Kongress 2011:** 5. – 6. Mai 2011 – Kongresshaus Interlaken  
Gemeinsamer Kongress SGORL, SG für Pneumologie und SG für Thoraxchirurgie



## INFORMATIONS GÉNÉRALES

**Président:** Dr Claudine Gysin – Universitätskinderklinik Zürich

**Organisation du congrès:** Suzanne Gaumann

7, chemin des Campanules  
1219 Aire

Tél. (079) 718 09 78

E-mail: [cong-org@orl-hno.ch](mailto:cong-org@orl-hno.ch)

**Site Internet:** <http://congress.orl-hno.ch>

Page « Événements – Prochaine assemblée » pour l'inscription au congrès et à la soirée officielle, ainsi que pour la réservation des chambres d'hôtel.

Vous trouverez également sur cette page le cahier avec le texte complet des résumés, les instructions pour la préparation des présentations orales et des posters, ainsi que les instructions pour la publication des exposés.

**Lieu du congrès:** Kongresshaus Zürich – Gotthardstrasse 5 – 8022 Zürich.

Tel. 41(0)44 206 36 36 – [www.kongresshaus.ch](http://www.kongresshaus.ch)

**Badges:** Pour des raisons de contrôle, l'organisateur exige que des badges soient portés à tout moment dans le bâtiment. Les badges sont fournis aux personnes inscrites à l'entrée du Kongresshaus au stand d'accueil de la SSORL.

**Inscription:** <http://congress.orl-hno.ch> jusqu'au 10 juin 2010

L'inscription est obligatoire, y compris pour les membres de la SSORL. Elle est gratuite pour les membres et de 200.- CHF pour les non-membres. Les assistants en formation, sur présentation d'une attestation de leur responsable de formation, peuvent obtenir un remboursement de 100.- CHF au stand d'accueil de la SSORL.

Toute inscription sur place sera majorée de 50.- CHF.



**Réservation d'hôtel :** <http://congress.orl-hno.ch>

*Des chambres ont été pré-réservées dans les hôtels suivants : Glockenhof, Central Plaza, City-Hotel, Hotel Scheuble, Sorell Hotel Rütli, et Hotel Limmathof. Pour bénéficier de ces prix favorables, vos réservations doivent être finalisées avant le 15 avril 2010. Pour les annulations, se référer au règlement de l'hôtel choisi.*

**Zürich :** Plan de la ville à la page 30 du programme.

**Parking :** Le Centre de Congrès ne dispose pas de places de parking. Divers parking sont situés à proximité du Kongresshaus. Aucun prix spécial n'est accordé.

**Formation continue :** La participation au congrès offre 16 points de formation continue selon le programme de la formation du 1<sup>er</sup> janvier 2007. Les participants inscrits au congrès peuvent imprimer le certificat en ligne : <http://congress.orl-hno.ch> en cliquant CERTIFICAT. Ceci vous amène au questionnaire d'évaluation du congrès qu'il faudra remplir avant l'impression du certificat.

**Exposition ORL 2010 :** Pendant toute la durée du congrès se tiendra l'exposition des derniers produits de l'industrie pharmaceutique que nous vous recommandons de visiter. Nous attirons votre attention sur le fait que les sponsors apportent un soutien financier essentiel à la tenue du congrès. Les heures d'ouverture sont de 08h30 à 17h30. La liste des exposants ainsi qu'un plan de l'exposition se trouvent aux pages 26.

**Assemblée d'automne :** 18-19 novembre 2010 – Hôtel Seepark Thun

**Congrès 2011 :** 5-6 mai – Kongresshaus Interlaken Congrès commun SSORL, SS Pneumologie et SS Chirurgie thoracique

**Besuchen Sie uns am Stand Nr. 16**

Advancing Smooth Surgery

**Harmonic**  
**FOCUS™**

**FOCUS™**

## **Means Efficiency**

**NOW—Precisely dissect,  
coagulate, and cut without  
exchanging instruments**

- Feels like traditional fine dissection instruments
- Safer dissection near vital structures compared with electrosurgery
- Reliably seals and divides 5 mm vessels, as well as lymphatics





## REFERENTEN / CONFÉRENCIERS

### **PD Dr. med. Alexander Huber**

ORL-Klinik  
UniversitätsSpital Zürich

*Die Biomechanischen Eigenschaften der Ossikel und der Cochlea und deren Bedeutung für das Gehör*

### **Professeur Philippe Monnier**

Service d'Oto-Rhino-Laryngologie et de Chirurgie Cervico-faciale  
Centre Hospitalier Universitaire Vaudois, Lausanne

*Evaluation des voies aériennes pédiatriques*

### **Professor Anne Pitkäranta**

Department of Otorhinolaryngology  
Helsinki University Central Hospital, Finland

*Neck masses in children*

### **Professor Anne G.M. Schilder**

Pediatric Otorhinolaryngology, Wilhelmina Children's Hospital  
University Medical Center Utrecht, The Netherlands

*Adenotonsillectomy in children: opinion and analysis*

### **Professor Dana Thompson**

Department of Otorhinolaryngology  
Mayo Clinic Rochester, USA

*Laryngomalacia*

*Eosinophilic esophagitis*

### **Professor Guy Van Camp**

Department of Medical Genetics  
University of Antwerp, Belgium

*Genetic science and technology in the audiological field:  
Where is the benefit for the patient?*

### **KD Dr. med. Dorothe Veraguth**

ORL-Klinik  
Universitätsspital Zürich

*Pädaudiologie: Bewährtes und Neues*

### **Professor Markus Weiss**

Anästhesie Abteilung  
Universitätskinderklinik Zürich

*Anästhesie und ORL-Eingriffe im Kindesalter –  
Mythen, Fakten and Neues!*



## PROGRAMMÜBERSICHT / PROGRAMME EN BREF

Donnerstag, 17. Juni 2010 / Jeudi 17 juin 2010

08:00	Einschreibung / <i>Enregistrement</i>
08:30	Begrüßung / <i>Bienvenue</i> <b>Prof. Rudolf Probst</b>
08:30-09:30	Vorträge: Otologie I / <i>Présentations: Otologie I</i>
09:30-10:00	Vortrag auf Einladung / <i>Conférencier invité</i> <b>PD Dr. Alexander Huber</b> : <i>Die Biomechanischen Eigenschaften der Ossikel und der Cochlea und deren Bedeutung für das Gehör</i>
10:00-10:30	Pause
10:30-11:45	Vorträge: Otologie II / <i>Présentations: Otologie II</i>
11:45-12:30	Vortrag auf Einladung / <i>Conférencier invité</i> <b>Prof. Guy Van Camp</b> : <i>Genetic science and technology in the audiological field: where is the benefit for the patient?</i>
12:30-13:45	Mittagessen / <i>Déjeuner</i>
13:45-14:45	Vorträge: Pädiatrische Otologie <i>Présentations: Otologie pédiatrique</i>
14:45-15:15	Vortrag auf Einladung / <i>Conférencier invité</i> <b>KD Dr. Dorothe Veraguth</b> : <i>Pädaudiologie: Bewährtes und Neues</i>
15:15-15:45	Pause
15:45-16:45	Vorträge: Pädiatrische HGC <i>Présentations: CCF pédiatrique</i>
16:45-17:30	Vortrag auf Einladung / <i>Conférencier invité</i> <b>Prof. Anne Schilder</b> : <i>Adenotonsillectomy in children: opinion and analysis</i>
17:30-18:30	Vorträge: Rhinologie / <i>Présentations: Rhinologie</i>
18:30	Aperitif – Kongresshaus
19:30	Kongressbankett / <i>Banquet</i> – <i>Zunft Haus zur Meisen</i>



**Freitag, 18. Juni 2010 / Vendredi 18 juin 2010**

08:00-09:30	POSTERS
09:30-10:00	Vortrag auf Einladung / <i>Conférencier invité</i> <b>Prof. Markus Weiss: Anästhesie und ORL-Eingriffe im Kindesalter – Mythen, Fakten and Neues!</b>
10:00-10:30	Pause
10:30-11:00	Vortrag auf Einladung / <i>Conférencier invité</i> <b>Prof. Dana Thompson: Eosinophilic esophagitis</b>
11:00-12:15	Geschäftssitzung / <i>Assemblée administrative</i>
12:15-13:45	Mittagessen / <i>Déjeuner</i>
13:45-14:30	Vortrag auf Einladung / <i>Conférencier invité</i> <b>Prof. Anne Pitkäranta: Neck masses in children</b>
14:30-15:30	Vorträge: Head & Neck I / <i>Présentations: Head &amp; Neck I</i>
15:30-16:00	Vortrag auf Einladung / <i>Conférencier invité</i> <b>Prof. Philippe Monnier:</b> <i>Evaluation des voies aériennes pédiatriques</i>
16:00-16:30	Pause
16:30-17:00	Vortrag auf Einladung / <i>Conférencier invité</i> <b>Prof. Dana Thompson: Laryngomalacia</b>
17:00-18:00	Vorträge: Head & Neck II / <i>Présentations: Head &amp; Neck II</i>





# Nasivin<sup>®</sup>

pur

Jetzt  
kassenzulässig!



- **Ohne Konservierungsstoffe**
- **Wirkt innert Minuten bis zu 12 Stunden**
- **Hohe Sicherheit dank innovativem Dosiersystem**

Iromedica AG, 9014 St. Gallen. Erhältlich in Apotheken und Drogerien.

**Zus.** 0.5 mg Oxymetazolin Hydrochlorid. Ohne Konservierungsmittel. **Ind.** Rhinitis akuta, Sinusitis, Tubenkatarrh  
**Dos.** 1-3 mal täglich 1 Sprühstoss pro Nasenöffnung. **KI** Rhinitis sicca, Engwinkelglaukom, transnasale oder transorale Eingriffe mit Freilegung der Dura mater, Überempfindlichkeit. **UAW** reaktive Hyperämie, Brennen, Niesen, Trockenheit der Nasenschleimhaut, Kopfschmerzen, Schlaflosigkeit, Herzklappen. **Abgabekategorie** **D**  
Weitere Informationen entnehmen sie bitte der Fachinformation, die im Arzneimittelkompendium der Schweiz publiziert ist.



## WISSENSCHAFTLICHES PROGRAMM / PROGRAMME SCIENTIFIQUE

Donnerstag, 17. Juni 2010 / Jeudi 17 juin 2010

08:30-09:30	Vorträge / <i>Présentation</i> : Otologie I Vorsitz / <i>Modérateurs</i> : <b>R. Probst, D. Bodmer</b>
<b>* Rööslì C, Häfliger M, Huber A – ZÜRICH</b> <i>Klinische Relevanz einer Schalleitungsschwerhörigkeit im Hochtonbereich</i>	
<b>* Burkart Ch, Gärtner M, Linder Th – LUZERN</b> <i>Nutzen der intratympanalen Dexamethasontherapie in der Behandlung des hochgradigen idiopathischen Hörsturzes</i>	
<b>Setz C, Brand Y, Radojevic V, Hanusek C, Mullen PJ, Levano S, Bodmer D – BASEL</b> <i>Matrixmetalloproteasen 2 und 9: ihre Bedeutung beim Aminoglykosid-induzierten Haarzellverlust</i>	
<b>Jacot E, Wiener-Wacher S – LAUSANNE</b> <i>Conséquences vestibulaires de l'implantation cochléaire chez l'enfant</i>	
<b>Guyot JPh, Sigrìst A, Pelizzone M, Kos MI – GENÈVE</b> <i>Adaptation aux stimulations électriques chroniques du système vestibulaire chez l'homme</i>	
<b>Kos MI, Feigl G, Sigrìst A, Pelizzone M, Guyot JPh – GENÈVE</b> <i>Approche chirurgicale et stimulation électrique de la branche du nerf vestibulaire innervant le canal semi-circulaire latéral</i>	
09:30-10:00	Vortrag auf Einladung / <i>Conférencier invité</i> <b>PD Dr. Alexander Huber</b> : <i>Die Biomechanischen Eigenschaften der Ossikel und der Cochlea und deren Bedeutung für das Gehör</i>
10:00-10:30	Pause



10:30-11:45	Vorträge / <i>Présentations</i> : Otologie II Vorsitz / <i>Modérateurs</i> : <b>J.P. Guyot, M. Vischer</b>
<b>Huber AM, Eiber A – ZÜRICH</b> <i>Optimierte Steigbügelprothese für die chirurgische Behandlung der Otosklerose</i>	
* <b>Svinkova A, Schlegel Ch, Linder T – LUZERN</b> <i>Langzeitresultate nach Malleostapedotomie</i>	
* <b>Laske R, Rööslı C, Sim JH, Chatzimichalis M, Huber A – ZÜRICH</b> <i>Prothesendurchmesser in der Stapedotomie : eine Metaanalyse und systematische Literaturübersicht</i>	
<b>Novoa E, Gürtler N – AARAU</b> <i>Akute Mastoiditis mit Sinusvenenthrombose bei Kindern : Behandlung und Outcome</i>	
* <b>Eckardt J, Kompis M, Pfiffner F, Caversaccio MD – BERN</b> <i>BAHA beim Kind</i>	
* <b>Ziglinas P, Roth TN, Häusler R, Caversaccio MD – BERN</b> <i>Cholesteatom-Chirurgie bei Kindern : Langzeit-Resultate der inside-out Technik</i>	
<b>Negri S, von Werdt H – BERN</b> <i>Das CT in der Praxis : Digitale Volumentomographie im ORL Bereich</i>	
11:45-12:30	Vortrag auf Einladung / <i>Conférencier invité</i> <b>Prof. Guy Van Camp :</b> <i>Genetic science and technology in the audiological field : Where is the benefit for the patient?</i>
12:30-13:45	Mittagessen / <i>Déjeuner</i>
13:45-14:45	Vorträge : Pädiatrische Otologie / <i>Présentations : Otologie pédiatrique</i> Vorsitz / <i>Modérateurs</i> : <b>T. Linder, Ph. Monnier</b>
* <b>Jeleff O, Hoffman M, Broglie MA, Stöckli SJ – ST. GALLEN</b> <i>Erfahrungen mit dem Neugeborenen-Hörscreening in der Ostschweiz</i>	
<b>Riedmüller S, Dickhaus S, Veraguth D, Truninger R, Jenny O – ZÜRICH</b> <i>Entwicklung von prälingual ertaubten CI-Kindern</i>	



**Vischer M, Senn P, Caversaccio MD, Kompis M – BERN**

*Prädiktive Faktoren zum Nutzen des zweiten CI bei Kindern und Jugendlichen*

**Guinchard A-C, Waridel F, Cherpillod J – LAUSANNE**

*Examens volumétrique de l'oreille moyenne et des cavités annexes dans l'otite chronique sécrétoire drainée*

**Fritschi S, Bayard-Blaser L, Seifert EB – BERN**

*Bindung, Sprachentwicklung und Sprachentwicklungsstörungen*

**Gilgen-Anner Y, Bocklet T, Schuster M, Schupp W, Löhle E – BASEL**

*Worterkennungsraten bei orofazialen Spaltfehlbildungen*

14:45-15:15	Vortrag auf Einladung / <i>Conférencier invité</i> <b>KD Dr. Dorothe Veraguth :</b> <i>Pädaudiologie: Bewährtes und Neues</i>
15:15-15:45	Pause
15:45-16:45	Vorträge / <i>Présentations</i> : Pediatric Head & Neck Vorsitz / <i>Modérateurs</i> : <b>P. Zbären, A. Arnoux</b>

**George M, Monnier Ph – LAUSANNE**

*Results of partial cricotracheal resection in infants and children for severe subglottic stenosis: Lausanne series*

**\* de Trey L, Niedermann E, Gerber A, Gysin C – ZÜRICH**

*Tracheotomie im Kindesalter: 20 Jahre Erfahrung an der Universitäts-Kinderklinik Zürich*

**Pabst G – LUZERN**

*Chronisch rezidivierende, juvenile Parotitis: Diagnosestellung und neue Therapiemöglichkeit*

**Ödman M, Pasche Ph – LAUSANNE**

*Rhinoplastie dans les fentes labio-maxillo-palatines*

**Escher A, Cherpillod J, Waridel F – LAUSANNE**

*Tonsillotomie chez l'enfant: résultats à long terme*

**Giger R, Heiser C, Landis BN, Cao Van H, Guinand N, Hörmann K, Stuck BA – SION**

*Trouble du goût après tonsillectomie*



16:45-17:30	Vortrag auf Einladung / <i>Conférencier invité</i> <b>Prof. A. Schilder</b> : <i>Adenotonsillectomy in children :          opinion and analysis</i>
17:30-18:30	Vorträge / <i>Présentations</i> : Rhinologie Vorsitz / <i>Modérateurs</i> : <b>M. Caversaccio, D. Holzmann</b>
<p><b>Moe KS – SEATTLE, USA</b>  <i>Transorbital neuroendoscopic surgery : minimally disruptive skull base surgery in children</i></p> <p><b>* Weder S, Heimgartner S, Schöni M, Caversaccio MD – BERN</b>  <i>Zystische Fibrose: HNO-Manifestationen und interdisziplinäres          Behandlungskonzept</i></p> <p><b>Gebhardt N, Tschopp K – LIESTAL</b>  <i>Langzeitkomplikationen nach Multilevelchirurgie bei schlafbezogene          Atmungsstörungen</i></p> <p><b>Rotschild U, Westermann B, Wattendorf E, Fuhr P, Bilecen D,          Hummel T, Welge-Lüssen A – BASEL</b>  <i>Zusammenhang zwischen olfaktorisch-evozierten Potentialen und          zentraler Aktivität nach olfaktorischer Stimulation bei Patienten          mit Morbus Parkinson</i></p> <p><b>Krieg S, Meusel T, Klarhöfer M, Hummel T, Westermann B,          Welge-Lüssen A – AARAU</b>  <i>Lateralisierte olfaktorische Stimulation und Lokalisation –          eine fMRT Studie</i></p> <p><b>* Hilgenfeld A, Meusel T, Hummel T, Welge-Lüssen A – BASEL</b>  <i>Posttraumatische Riechstörungen im Langzeitverlauf</i></p>	
18:30	Aperitif – Kongresshaus
19:30	Kongressbankett / <i>Banquet</i> – Zunfthaus zur Meisen



## NOTES

A series of horizontal dotted lines for writing notes, set against a background image of a bridge over water.





Dolby Surround ist eine  
Erfindung der Natur.

 NEUROTH

Besser hören. Besser leben.

## > Neuroth – Mehr als 100 Jahre Erfahrung

Dank einer grossen Auswahl an Markenhörgeräten der führenden Hersteller und unserer über 100jährigen Erfahrung konnten wir bisher hunderttausenden von Menschen mit eingeschränktem Hörvermögen helfen.

## NEUROTH-HÖRCENTER

Über 40x in der Schweiz und Liechtenstein

> Vertragslieferant IV / AHV / MV und SUVA

[www.neuroth.ch](http://www.neuroth.ch)



## WISSENSCHAFTLICHES PROGRAMM / PROGRAMME SCIENTIFIQUE

Freitag, 18. Juni 2010 / Vendredi 18 juin 2010

08:00-09:30	POSTERS Vorsitz / Modérateurs: <b>A. Huber, A. Welge-Lüssen</b>
<b>Cuno A, Mégevand P, Becker M, Leuchter I – GENÈVE</b> <i>La dysphonie comme symptôme d'une dissection carotidienne spontanée</i>	
<b>Muller L, Storck C, Glatz K, Wolfensberger M – BASEL</b> <i>Inflammatorischer, myofibroblastärer Tumor im Larynx: Ein Fallbericht</i>	
<b>Sandu K, Monnier P – LAUSANNE</b> <i>Changing trends in the treatment for subglottic hemangiomas</i>	
<b>Zehnder J, Müller W – LUZERN</b> <i>Das anaplastische Schilddrüsenkarzinom – Management und Prognose</i>	
<b>Arnold A, Candreia C, Zbären P, Aebersold D, Blumstein N – BERN</b> <i>Implantation von Weichteilmarkern zur bildgesteuerten Hochpräzisionsradiotherapie von Tumoren der Kopf-Hals-Region</i>	
<b>Pirovino C, Zlobec I, Storck C, Wolfensberger M, Terracciano L, Fischer C – BASEL</b> <i>Pharynxkarzinome: Wo liegt der prognostische Unterschied zwischen Oro- und Hypopharynx?</i>	
<b>Morisod B, Edney T, Giulieri SG, Musumeci E, Jatou-Ogay K, Monnier Ph – LAUSANNE</b> <i>Epidémie de lymphadénite cervicofaciale à Mycobacterium haemophilum parmi 12 femmes après maquillage permanent des sourcils</i>	
<b>Cavero S, Schlegel C – LUZERN</b> <i>Transposition des Ductus submandibularis bei Sialorrhoe</i>	
<b>* Nisa L, Von Büren T, Giger R – SION</b> <i>Pott's puffy tumeur chez l'enfant: revue de la littérature et présentation d'un cas</i>	
<b>* Borner U, Dubach P, Schott Ch, Rieke A, Caversaccio MD – BERN</b> <i>Das Nasentrauma im Kindesalter: häufig aber nicht immer banal</i>	



**Landis BN, Hummel T – GENÈVE**

*Aspects psychophysiques de la gustation : une investigation chez des sujets hémi-agueusiques*

**\* Poletti SC, Soyka MB, Holzmann D – ZÜRICH**

*Eine retrospektive Analyse zum Auftreten einer Meningitis bei Primär spontaner Rhinoliqorrhoe (PSRL)*

**\* Isenring D, Umlauf D, Breuer T, Baty F, Tasman AJ – ST. GALLEN**

*Untersuchung der fazialen Berührungssensibilität mit Semmes-Weinstein Monofilamenten an gesunden Probanden*

**Burkart S, Hinder R, Broglie MA, Hoffmann M, Stöckli SJ – ST. GALLEN**

*Richtungsriechen beim Menschen*

**\* Mantei T, Schrepfer T, Vorbürger M, Huber A – ZÜRICH**

*Chirurgische Resultate nach Ossikuloplastik mit TORP und Omega Konnektor*

**\* Chatzimichalis M, Sim JH, Edom E, Obrist D, Huber AM – ZÜRICH**

*Effects of Stapes Rocking Motions on Cochlea Response : Experimental results and Numerical Simulation of Cochlea Fluid Flow*

**\* Hanusek C, Setz C, Radojevic V, Brand Y, Levano S, Bodmer D – BASEL**

*Expression von Advanced Glycation Endproducts (AGE)-Rezeptoren in der Cochlea*

**\* Nikolaou G, Röögli C, Huber A, Probst R – ZÜRICH**

*Neuromuskuläres Choristom des inneren Gehörganges*

**Reinert J, Honegger F, Gürtler N – AARAU**

*Hohe Homogenität im auditorischen Outcome von CI-Patienten mit Mutationen im Gap-Junction-Protein Beta2 Gen*

09:30-10:00	Vortrag auf Einladung / Conférencier invité <b>Prof. Markus Weiss: Anästhesie und ORL-Eingriffe im Kindesalter – Mythen, Fakten and Neues!</b>
10:00-10:30	Pause



10:30-11:00	Vortrag auf Einladung / <i>Conférencier invité</i> <b>Prof. Dana Thompson</b> : <i>Eosinophilic esophagitis</i>
11:00-12:15	Geschäftssitzung / <i>Séance administrative</i>
12:15-13:45	Mittagessen / <i>Déjeuner</i>
13:45-14:30	Vortrag auf Einladung / <i>Conférencier invité</i> <b>Prof. Anne Pitkäranta</b> : <i>Neck masses in children</i>
14:30-15:30	Vorträge / <i>Présentations</i> : Head & Neck I Vorsitz / <i>Modérateurs</i> : <b>G. Huber, P. Dulguerov</b>

**\* Schönenberger UY, Huber GF, Haerle SK, Broglie MA, Probst R, Stöckli SJ – ZÜRICH**

*Diagnostik und Outcome bei cervikalen Lymphknotenmetastasen bei unbekanntem Primärtumor (CUP)*

**Fischer CA, Zlobec I, Storck C, Wolfensberger M, Terracciano L – BASEL**

*Die p16-Expression in Oropharynxkarzinomen : Ihre Relevanz in Staging und Prognose im Vergleich zu den konventionellen Staging-Parametern*

**Haerle SK, Strobel K, Ahmad N, Soltermann A, Schmid DT, Stoeckli SJ – ZÜRICH**

*Kontrastmittel-verstärktes 18F-FDG-PET/CT bei der Evaluation von nekrotischen Lymphknotenmetastasen*

**\* Murer K, Huber GF, Haile SR, Stoeckli SJ – ZÜRICH**

*Vergleich der Morbidität von Sentinel-Lymphknoten-Biopsie und Elektiver Neck dissection in der Behandlung des NO Halses bei Patienten mit Plattenepithelkarzinom der Mundhöhle*

**Huber GF, Fritzsche FR, Züllig L, Storz M, Graf N, Haerle SK, Jochum W, Moch H, Stoeckli SJ – ZÜRICH**

*Podoplanin und E-Cadherin sind prädiktive Faktoren für okkulte Metastasen bei Frühstadien von Plattenepithelkarzinomen der Mundhöhle und des Oropharynx*

**Cuno A, Bouayed S, Pittet-Cuenod B, Dulguerov P – GENÈVE**

*Lambeau libre antébrachial dans les cancers cervicaux-faciaux : expérience genevoise*



15:30-16:00	Vortrag auf Einladung / <i>Conférencier invité</i> <b>Prof. Philippe Monnier:</b> <i>Evaluation des voies aériennes pédiatriques</i>
16:00-16:30	Pause
16:30-17:00	Vortrag auf Einladung / <i>Conférencier invité</i> <b>Prof. Dana Thompson:</b> <i>Laryngomalacia</i>
17:00-18:00	Vorträge / <i>Présentations</i> : Head & Neck II Vorsitz / <i>Modérateurs</i> : <b>Ph. Pasche, W. Müller</b>

**\* Bonabi S, Schmid F, Wüst SM, Broglie MA, Stöckli SJ – ST. GALLEN**

*Evaluation der Prävalenz und des Malignitätsrisikos von Schilddrüseninzidentalomen im FDG-PET-CT*

**\* Wüst SM, Broglie MA, Bonabi S, Stöckli SJ – ST. GALLEN**

*Prävalenz und Verlauf von Schilddrüseninzidentalomen in der Hals-Sonographie*

**Storck C, Fischer C, Wolfensberger M, Honegger F, Friedrich G, Gugatschka M – BASEL**

*Die Anatomie des crico-thyroidalen Gelenkes beeinflusst die Cricoid-Thyroid Approximation*

**Fostiropoulos K, Arnoux A, Arens C, Kraft M – AARAU**

*Stellenwert der Autofluoreszenzendoskopie im Kehlkopf*

# 20 Jahre ans

1990



Wir danken Ihnen für Ihre langjährige Treue zu Diatec.

Nous vous remercions pour votre fidélité envers Diatec.

2010



## **DIATEC**

Im Schörli 5, 8600 Dübendorf  
Tel. 044 822 12 12, Fax 044 822 13 13  
[www.diatecag.ch](http://www.diatecag.ch), [info@diatecag.ch](mailto:info@diatecag.ch)

**Ihr Spezialist für ORL Diagnostik**  
**Votre spécialiste pour la diagnostique ORL**



## AUSSTELLER / LISTE DES SPONSORS

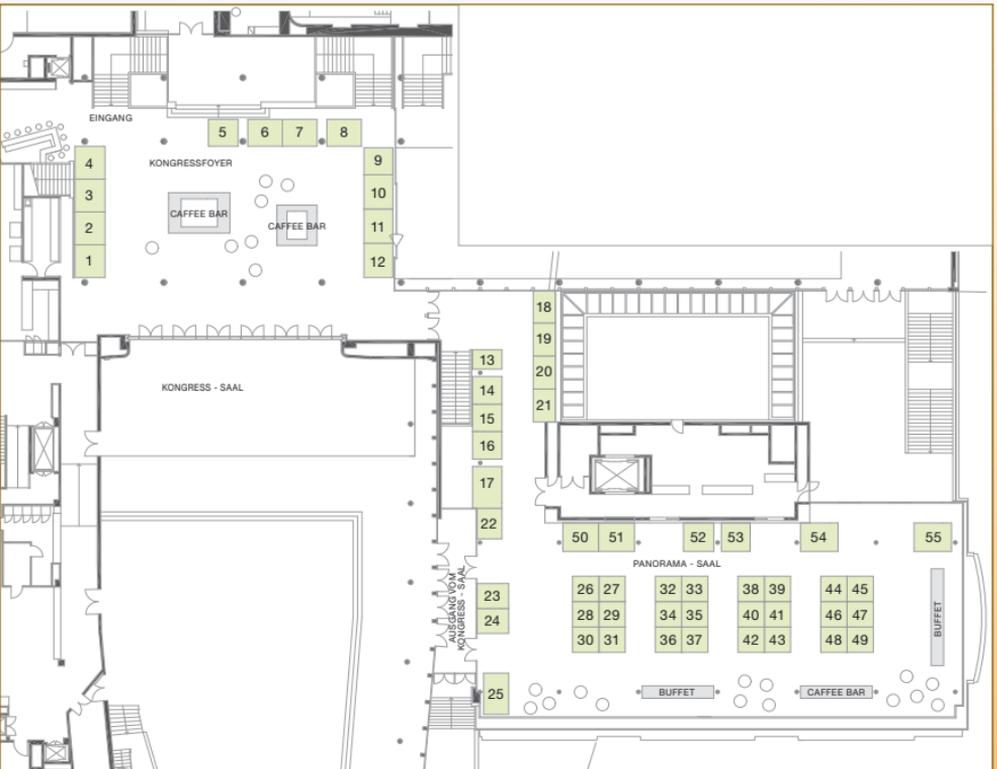
Die Schweizerische Gesellschaft für Oto-Rhino-Laryngologie, Hals- und Gesichtschirurgie dankt den Sponsoren für Ihre grosszügige Unterstützung und wünscht Ihnen einen schönen Aufenthalt in Zürich.

*La Société Suisse d'Oto-Rhino-Laryngologie et de Chirurgie Cervico-faciale remercie les sponsors pour leur généreuse contribution et leur souhaite un agréable séjour à Zürich.*

Aussteller / Expositant			Ort / Lieu	Stand
Abbott AG	CH	6341	Baar	23
Advanced Bionics GmbH	D	80636	München	4
ALK Abello AG	CH	8604	Volketswil	2
Anklin AG	CH	4102	Binningen	6 -7
AstraZeneca AG	CH	6301	Zug	12
ATMOS Medical AG	CH	4053	Basel	42-43
Atos Medical	CH	8008	Zürich	51
AUDIOCARE	CH	4133	Pratteln	48-49
BIEN-AIR SURGERY SA	CH	2340	Le Noirmont	8
Carl Zeiss AG	CH	8714	Feldbach	24
Cochlear AG	CH	4052	Basel	54
Covidien Switzerland Ltd.	CH	8832	Wollerau	17
Diatec AG	CH	8600	Dübendorf	55
Eisenhut Instrumente GmbH	D	78665	Frittlingen	30
Essex Chemie AG	CH	6000	Luzern	5
FENTEXmedical GmbH	D	78579	Neuhausen	33
Fielmann AG	CH	4051	Basel	10
GE Medical Systems (Schweiz) AG	CH	8152	Glattbrugg	27
Iromedica AG	CH	9014	St. Gallen	37
Johnson & Johnson AG	CH	8957	Spreitenbach	16
KB Medizin Technik GmbH	CH	4058	Basel	36
Laubscher & Co. AG	CH	4434	Hölstein	1
Leica Microsystems (Schweiz) AG	CH	9435	Heerbrugg	53
Ludent Volumetomografie NewTom	CH	6006	Luzern	32
Medic Service	CH	8317	Tagelswangen	19
medi-lan ag	CH	6312	Steinhausen	25
medilas ag	CH	8954	Geroldswil	45



Aussteller / Expositant			Ort / Lieu	Stand
Mediwar AG	CH	5630	Muri	47
Medtronic (Schweiz) AG	CH	3053	Münchenbuchsee	20
Neuroth Hörcenter AG	CH	6312	Steinhausen	44-46
Novartis Consumer H. Schweiz AG	CH	3001	Bern	21
Novimed AG	CH	8953	Dietikon	11
otopront	D	65329	Hohenstein	26
Pacifica Handels AG	CH	6342	Baar	38
Promedics GmbH	CH	2502	Biel	9
Siemens & Co	D	56130	Bad Ems	3
Skanform	CH	8172	Niederglatt	13
Treier Endoscopie AG	CH	6215	Beromünster	52
Tuttner Schweiz	CH	3014	Bern	22
XION GmbH	D	13127	Berlin	31
Zambon Svizzera SA	CH	6814	Cadempino	50



# AUDIOCARE

www.audiocare.ch

**Insider.**

Audiometer



## Audiométrie Soft- und Hardware

Klinisches, diagnostisches Zwei-Kanal-Audiometer (patentiert)

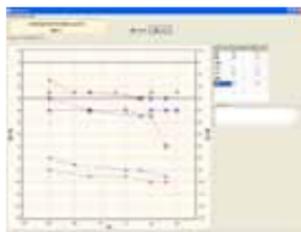
Insider ist ein Messgerät mit integriertem Know-how, welches den Prüfer während der Messung führt und unterstützt

## Audiomètre de diagnostic deux canaux (patenté)

Insider est un appareil de mesure intégrant le savoir-faire de la profession. Il assiste l'utilisateur en le guidant et en le conseillant

**Insider Edit.**

Audiogramm-Editor



Mit der **InsiderEdit** können Sie neben Ihrem bestehenden Audiometer Ihre Punkte etc. direkt an Ihrem Bildschirm eingeben. Alle Berechnungen, welche für die Expertisen notwendig sind, werden automatisch für Sie berechnet und ausgedruckt.

## Editeur d'audiogrammes

(Tonal, Parole, Parole dans le bruit etc.)

Constitué essentiellement de logiciel, vous pourrez très facilement incorporer vos données issues de votre Audiomètre manuel directement à l'écran. Tous les calculs nécessaires à l'établissement d'expertises sont automatiquement calculées en tenant compte du dernier modèle en vigueur.

**ERA  
AMFR**



Diagnostik-System mit frequenzspezifischer und automatischer Hörschwellenbestimmung (Notched-Noise)

Système de diagnostic permettant de déterminer automatiquement le seuil d'audition en fonction de la fréquence (notched noise)

**Echoport  
Otodynamics**



Das OAE-Messsystem für die Messung von TEOAE und DPOAE für die klinische Diagnostik und Forschung

Le système de mesure OAE pour mesurer les TEOAE et les DPOAE servant dans les diagnostics et dans la recherche

**AUDIOCARE**  
audiological equipment

Netzbodenstrasse 33 • 4133 Pratteln  
Telefon 061 463 09 90 • Fax 061 463 09 92  
www.audiocare.ch

Ihr Partner für audiologische Systeme,  
Audiometrikabinen, Office-Software, Computer und  
Netzwerke

Votre interlocuteur en matière de système audiolgique,  
cabines d'audiométrie, matériel et réseau



## RAHMEN PROGRAMM / PROGRAMME RÉCRÉATIF

Donnerstag 17. Juni 2010 / Jeudi 17 juin 2010

19h.30

Kongressbankett im Zunfhaus zur Meisen  
*Banquet au Zunfhaus zur Meisen*

### Ausflüge und Besichtigungen / Visites touristiques:

ZÜRICH TOURISMUS, Im Hauptbahnhof, 8021 Zürich,  
Tel. 044 215 40 00, Website: [www.zuerich.com](http://www.zuerich.com)

## WILLKOMMEN IN ZÜRICH

### VON TURICUM NACH ZÜRICH: DIE GESCHICHTE DER STADT ZÜRICH

Wo einst der Linth-Gletscher die Landschaft zwischen Uetliberg und Zürichsee bedeckte, gründeten römische Eroberer die Zollstation Turicum. Und zwar auf dem Lindenhof – dem heutigen öffentlichen Festplatz mit einzigartiger Aussicht auf die Altstadt an den Ufern des Flusses Limmat. Der Legende nach sollen die Märtyrer Felix und Regula ihre Köpfe höchstpersönlich unter den Armen dorthin getragen haben, wo später die Grossmünsterkirche gebaut wurde. Sie sind als Stadtheilige in die Geschichte eingegangen und im Stadtsiegel verewigt. Doch die Christen liessen sich nieder, noch bevor Zürich 929 zum ersten Mal als Stadt erwähnt wurde. Wer regiert hat? Ab 1336 waren dies die Zürcher Zünfte. Sie haben das legendäre Frühlingsfest Sechseläuten ins Leben gerufen; noch heute entscheidet sich am Sechseläuten, ob dem Winter ein guter oder ein schlechter Sommer folgt. 1351 verbündete sich Zürich mit den Eidgenossen, 1519 wurde Zürich unter Huldrych Zwingli zum Mittelpunkt der Schweizer Reformation. Im 18. Jahrhundert hielten Fabriken, Verlage und Buchdruckereien Einzug. Zürich wurde zum Ausgangspunkt, zum Zentrum und zur Durchgangsstation von avantgardistischen Schriftstellern und Künstlern. Der Industrielle Alfred Escher gründete 1855 die Eidgenössische Technische Hochschule ETH. Heute studieren über 50'000 Menschen in Zürich und Region. Nicht nur wirtschaftlich, sondern auch kulturell wurde Zürich zur Weltstadt, in der man inmitten urbaner Natur und reizvoller Landschaften weltbeste Lebensqualität geniessen kann. Zürich bietet über 50 Museen und mehr als 100 Galerien, weltweit renommierte Kulturhäuser wie das Opernhaus, das Schauspielhaus, die Tonhalle und unglaublich vieles mehr.

Heute zählt die Stadt Zürich 371'000 Einwohner.



## BIENVENUE A ZÜRICH

### DE TURICUM À ZÜRICH : L'HISTOIRE DE LA VILLE DE ZÜRICH

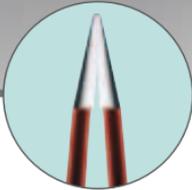
A l'époque romaine, la cité de Zürich, alors appelée «Turicum», compte déjà environ 250 habitants. Au VIIe siècle, la région passe sous la domination des ducs alémaniques. En 853, Louis l'Allemand fonde le monastère pour femmes de Fraumünster qu'il dote de riches domaines. Son fils Charles le Gros fait construire en 874 un couvent avec une église imposante, l'actuelle église de Fraumünster. La princesse-abbesse possède alors le droit de commerce et de battre monnaie pour la ville. Zürich se trouve ainsi de fait sous la régence du couvent de Fraumünster. La construction du Grossmünster commence en 1100 et se termine en 1220. En 1218, Zürich obtient un statut «libre» vis-à-vis de l'empire allemand et une administration municipale disposant d'un sceau officiel. Vers 1220, les bourgeois devenus riches et influents entament la construction de la première mairie de la ville. Les riches familles bourgeoises et aristocratiques entretiennent alors une sociabilité distinguée. C'est à cette époque qu'apparaît le célèbre recueil manuscrit de chansons de Manesse. Vers 1300, Zürich compte entre 8'000 et 9'000 habitants. La population se compose de la vieille noblesse zurichoise, de commerçants prospères et d'artisans dépourvus de tout droit. Entrée en 1336 en vigueur, la Constitution des corporations de Zürich instaure la représentation paritaire entre la noblesse, les commerçants et les corporations des artisans. En 1351, Zürich entre dans la Confédération helvétique. En 1519, Huldrych Zwingli devient prêtre séculier au Grossmünster et Zürich se place au centre de la Réforme suisse promue par Zwingli. Ce n'est pas par hasard que l'on surnomme la métropole financière et économique actuelle la ville de Zwingli.

Aujourd'hui la ville compte 371'000 habitants.

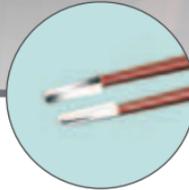




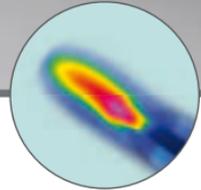
1. Train Station and Zurich Tourist Office
2. Glockenhof
3. Zunfthaus zur Meisen
4. Kongresshaus Zürich



„Durch-sehen“  
**MicroTip**



Sicheres Greifen  
**SuperGrip**



non-stick  
**SuperGliss**<sup>®</sup>

## Neu und verbessert !

Mit noch größerer Auswahl an Spitzenformen !

- Freie Sicht auf das OP-Feld dank neuer MicroTip Spitzenform
- Sicheres Fassen durch neuartige Mikrostruktur der Spitzen
- Leichtes Präparieren dank patentierter Guide-Stop™-Parallelführung
- Massive Spitzen aus hitzeleitfähigem Material sind langlebig
- Non-stick Eigenschaften bleiben über die Lebensdauer des Instrumentes erhalten
- Die Kosten im Griff durch mehrfache Verwendbarkeit
- Passend an alle gängigen Generatoren

**Kontaktieren Sie Ihren Spezialisten für Sutter-Produkte:**



**Anklin AG**, Arzt-und Spitalbedarf, Baslerstrasse 9,  
CH-4102 Binningen, Telefon: +41 (0)61 426 91 15  
Telefax: +41 (0)61 426 91 16, Mail: info@anklin.ch